



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 October 2001  
Russian  
Original: English/Spanish

---

Пятьдесят шестая сессия

**Пятый комитет**

Пункт 17(а) повестки дня

**Назначения для заполнения вакансий  
во вспомогательных органах и другие  
назначения**

## **Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

### **Записка Генерального секретаря**

1. Как указано в документе A/56/101 от 26 июня 2001 года, Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии необходимо будет назначить шесть человек для заполнения вакансий, которые открываются в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам, на трехгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2002 года.

2. Для назначения или повторного назначения соответствующими правительствами были представлены следующие кандидатуры:

г-н Соемади Д. М. **Бротодининграт** (Индонезия);

г-н Микиэль У.Х. **Кром** (Нидерланды);

г-жа Насарет А. **Инсера** (Коста-Рика);

г-н Раджат **Саха** (Индия);

г-н Сунь **Миньцин** (Китай);

г-н Юити **Такахара** (Япония);

г-н Николас А. **Торн** (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

3. Ниже приводятся биографические данные кандидатов.

### **Соемади Д. М. Бротодининграт (Индонезия)**

**Место и дата рождения:** Соло, Индонезия, 13 июня 1941 года.

**Образование:**

Университет Гаджа Мада, Джокьякарта, факультет социально-политических наук (международные отношения).

Международный институт государственной администрации, Париж, дипломатическое отделение.

Курс дипломатической подготовки для сотрудников среднего звена, Джакарта.

Курс дипломатической подготовки для сотрудников старшего звена, Джакарта.

**Занимаемые в настоящее время должности**

Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Индонезии в Японии и в Федеративных Штатах Микронезии, Токио.

**Профессиональная деятельность**

1965 год	Принят на работу в министерство иностранных дел.
1965–1971 годы	Начальник Секции, Управление информации, Министерство иностранных дел.
1971–1975 годы	Третий секретарь/второй секретарь, посольство Индонезии в Брюсселе (также аккредитован в Люксембурге и при Европейском экономическом сообществе).
1975–1978 годы	Заместитель директора Управления по социальным вопросам и культурным связям, Министерство иностранных дел.
1978–1982 годы	Первый секретарь/советник, Постоянное представительство Индонезии при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк.
1982–1984 годы	Заместитель директора Управления многостороннего экономического сотрудничества, Министерство иностранных дел.
1984–1988 годы	Советник-посланник, Постоянное представительство Индонезии при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк.
1988–1991 годы	Директор управления по вопросам многостороннего экономического сотрудничества, Министерство иностранных дел.
1991–1995 годы	Чрезвычайный и Полномочный Посол, Постоянный представитель Индонезии при Организации Объединенных Наций и других международных организациях, Женева.
1995–1998 годы	Генеральный директор Управления по внешним экономическим связям, Министерство иностранных дел.

1998 год — настоящее время Чрезвычайный и Полномочный Посол Индонезии в Японии и в Федеративных Штатах Микронезии, Токио.

### **Профессиональная деятельность**

#### **Организация Объединенных Наций, административные и бюджетные вопросы**

Член делегации Индонезии на сессиях Генеральной Ассамблеи, 1978–1998 годы.

Представитель Индонезии в Пятом комитет, 1978–1988 годы.

Заместитель Председателя Пятого комитета, тридцать шестая сессия Генеральной Ассамблеи, 1981 год.

Представитель Индонезии в Комитете по программе и координации, 1978–1985 годы.

Заместитель Председателя Комитета по программе и координации, 1984 год.

Представитель Индонезии в Комитете по конференциям, 1978–1982 годы.

#### **Другие органы системы Организации Объединенных Наций и соответствующие форумы**

Заместитель Председателя Второго комитета, сороковая сессия Генеральной Ассамблеи, 1985 год.

Член делегации Индонезии на различных сессиях Экономического и Социального Совета.

Заместитель Председателя Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), 1987 год.

Председатель Комитета высокого уровня по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, 1966 год.

Заместитель Председателя Комиссии по правам человека, 1993 год.

Член делегации Индонезии на различных совещаниях ЮНКТАД.

Член делегации Индонезии на различных совещаниях ГАТТ/ВТО, МОТ, ВОЗ, МСЭ, ВОИС, ФАО и ЮНИДО.

#### **Не входящие в систему Организации Объединенных Наций организации и форумы**

Группа 77, Организация Исламская конференция, АСЕАН, Совет экономического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Азиатско-европейское совещание, Ассоциация регионального сотрудничества стран бассейна Индийского океана, Группа 15.

Председатель Совета управляющих Общего фонда для сырьевых товаров, 1997–1998 годы.

Двусторонние миссии и совместные комиссии.

**Премии и награды**

Индонезия, Satya Lencana Karya Satya 20<sup>th</sup>.

Индонезия, Satya Lencana Karya Satya 30<sup>th</sup>.

Индонезия, Bintang Jasa Utama.

Бельгия, Officer de l'Ordre de Leopold.

Нидерланды, Groot Officer in de Orde van Orange-Nassau.

**Микиэль У. Х. Кром**

**Дата и место рождения:** 6 октября 1946 года, Гаага.

**Образование:** Лейденский университет, бакалавр права, 1972 год.

**Профессиональная деятельность:**

1972–1975 годы	Министерство культуры и социального обеспечения, Министерство иностранных дел (главным образом вопросы, касающиеся ЮНЕСКО и международных конвенций).
1974 год	Член делегации Нидерландов на Генеральной конференции ЮНЕСКО.
1975–1979 годы	Министерство иностранных дел, Управление международных организаций, Отдел по административным и бюджетным вопросам и по вопросам координации деятельности в административно-бюджетной области в рамках системы Организации Объединенных Наций. Выполнял функции по координации по административным и бюджетным вопросам на сессиях Генеральной Ассамблеи в Пятом комитете и на Ассамблее Всемирной организации здравоохранения.
1979–1986 годы	Министерство иностранных дел, начальник Секции по административным и бюджетным вопросам и координации деятельности в административно-бюджетной области в рамках системы Организации Объединенных Наций.
1976–1986 годы	Член делегации Нидерландов на сессии Генеральной Ассамблеи, представитель в Пятом комитете. Член делегации Нидерландов в комитетах ФАО, ЮНЕСКО, ЮНИДО, МОТ и МАГАТЭ по административно-бюджетным вопросам.
	Член делегации Нидерландов на Ассамблее ВОЗ, 1978–1984 годы
1985–1986 годы	Представитель Нидерландов в Комитете по программе и координации.

1987–1990 годы	Первый секретарь, заместитель Руководителя Миссии, Посольства Нидерландов в Осло.
1990–1994 годы	Советник, заместитель Руководителя Миссии, Посольства Нидерландов в Праге.
1994–1997 годы	Советник, заместитель Руководителя Миссии, начальник Секции по вопросам сотрудничества в области развития. Посольство Нидерландов в Бангкоке.  Постоянный представитель в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО). Выполнял различные функции на ежегодно созываемых конференциях ЭСКАТО: <ul style="list-style-type: none"> <li>• заместитель Председателя Комитета по резолюциям, 1995 год;</li> <li>• Председатель Комитета по резолюциям, 1996 год;</li> <li>• Председатель Комитета полного состава, 1997 год.</li> </ul>
1997 год, вторая половина	Начальник Отдела политики и информации, Контрольная миссия Европейского сообщества, Сараево.
1998 год — настоящее время	Советник, Постоянное представительство Нидерландов при Организации Объединенных Наций, представитель Нидерландов в Пятом комитете; в период членства Нидерландов в Совете Безопасности (1999–2000 годы) также обеспечивал повседневное руководство деятельностью Постоянного представительства.

### **Насарет А. Инсера (Коста-Рика)**

Член Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Организации Объединенных Наций в период 1999–2001 годов

Дата и место рождения: 18 июля 1941 года, Коста-Рика

#### **Образование**

1988 год	Нью-Йоркский университет.  Международный институт американских исследований, кафедра современной американской политики.
1962 год	Университет Сакро Куоре, Милан (Италия).  Практические исследования в области психологии.
1963 год	Университет Южного Миссиссипи.  Управление торгово-промышленной деятельностью. Психология.

#### **Профессиональная деятельность**

С 1999 года по настоящее время	Член Комитета по административным и бюджетным вопросам Организации Объединенных Наций (ККАБВ).
С 1999 года по настоящее время	Консультант по международным политическим вопросам, Министерство иностранных дел.
1996–1999 годы	Посол, Постоянное представительство Коста-Рики при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк.
1990–1996 годы	Посланник, Постоянное представительство Коста-Рики при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк.
1984–1989 годы	Советник-посланник, Постоянное представительство Коста-Рики при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк.
1978–1983 годы	Советник, Постоянное представительство Коста-Рики при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк.
1972–1978 годы	Консул, Нью-Йорк.
1967–1972 годы	Консул, Милан, Италия.
1964–1967 годы	Вице-консул, Милан, Италия.

#### **Должности**

1997–1999 годы	Представитель Коста-Рики на Форуме Движения неприсоединившихся стран. Совет Безопасности.
1997–1998 годы	Представитель Коста-Рики в Совете Безопасности (европейские вопросы).
1997–1998 годы	Заместитель Председателя Пятого комитета (финансовые и бюджетные вопросы Организации Объединенных Наций).
1996 год	Председатель Группы 77 и Китая (вопросы Пятого комитета).
1992–1994 годы	Представитель Коста-Рики во Втором комитете (экономические вопросы).
1985–1999 годы	Представитель Коста-Рики в Движении неприсоединившихся стран.
1982–1999 годы	Представитель Коста-Рики в Пятом комитете.
1982–1994 годы	Представитель Коста-Рики в Группе 77.
1982–1984 годы	Представитель Коста-Рики в Четвертом комитете (деколонизация) и в Комитете по информации.
1972–1980	Представитель Коста-Рики на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

#### **Участие в международных совещаниях**

1999 год	Представитель Коста-Рики на Совещании Движения неприсоединившихся стран на высшем уровне, Картахена,
----------	--

1999 год	Представитель Коста-Рики на Совещании Движения неприсоединившихся стран на высшем уровне, Картахена, Колумбия.
1997 год	Глава делегации Коста-Рики на Совещании Движения неприсоединившихся стран на уровне министров, Нью-Дели.
1995 год	Представитель Коста-Рики на Совещании Движения неприсоединившихся стран на высшем уровне, Картахена, Колумбия.
1994 год	Глава делегации Коста-Рики на Совещании Движения неприсоединившихся стран на уровне министров Бандунг, Индонезия.

#### **Участие в семинарах**

1991 год	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций. Семинар по международным вопросам (операции по поддержанию мира).
1982 год	Всемирный банк и Межамериканский банк развития. Вашингтон, О.К.

#### **Знание иностранных языков**

Рабочие языки: испанский, английский, итальянский.

Базовые знания: французский.

#### **Раджат Саха (Индия)**

**Дата и место рождения:** 28 августа 1949 года, Калькутта, Индия

**Образование:** закончил с отличием Шотландский церковный колледж Калькуттского университета по специальности физика.

**Знание языков:** говорит на английском, бенгальском, хинди и тайском.

#### **Опыт работы**

1977 год	Поступил на работу на дипломатическую службу Индии.
1979–1981 годы	Третий/второй секретарь, посольство Индии в Бангкоке. Заведующий канцелярией.
1982–1985 годы	Второй/первый секретарь посольства Индии в Сеуле. Ответственный за деятельность экономического и коммерческого отделов.
1986 год	Заместитель секретаря, Институт по подготовке кадров для дипломатической службы

1986 год	Заместитель секретаря, Институт по подготовке кадров для дипломатической службы.
1987–1988 годы	Заместитель начальника протокольной службы министерства иностранных дел.



1988–1991 годы	Первый секретарь/советник, посольство Индии в Берне. Заведующий канцелярией и ответственный за работу политического и консульского отделов.
1991–1993 годы	Советник, посольство Индии в Триполи. Заместитель главы представительства.
1994 год	Слушатель учебных курсов в Колледже национальной обороны, Дели.
1995–1996 годы	Директор, министерство иностранных дел. Начальник Отдела связи и заместитель начальника подразделения по вопросам безопасности.
1996–1999 годы	Советник/посланник Постоянного представительства Индии при Организации Объединенных Наций; руководитель делегации Индии в Пятом комитете.
С 1999 года по настоящее время	Член Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

### **Сунь Миньцин (Китай)**

**Дата и место рождения:** 31 мая 1953 года, Шанхай, Китай.

#### **Образование**

1978–1979 годы	Аспирантура в Лондонской школе экономики по специальности международные отношения.
1977–1978 годы	Аспирантура в Илингском колледже высшего образования, Соединенное Королевство, по специальности английский язык.
1973–1977 годы	Студентка Пекинского университета международных отношений по специальности английский язык, политика и история и т.д.

#### **Профессиональная деятельность**

С 1999 года по настоящее время	Советник Постоянного представительства Китая при Организации Объединенных Наций, курирует вопросы Пятого комитета.
1994–1999 годы	Первый секретарь и заместитель директора Первого отдела, ответственная за вопросы Пятого комитета и Совета Безопасности.
1990–1994 годы	Второй/первый секретарь, канцелярия Представителя Китайско-британской объединенной группы связи.

1985–1990 годы	Третий/второй секретарь, Департамент международных организаций и конференций, министерство иностранных дел, ответственная за вопросы Пятого комитета и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.
1981–1985 годы	Атташе, Посольство Китайской Народной Республики в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, ответственная за работу секретариата и протокольной службы.
1979–1981 годы	Сотрудник, Протокольный департамент, министерство иностранных дел.

#### **Участие в международных конференциях**

Участвовала в заседаниях Пятого комитета (Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций) в 1987, 1989, 1999 и 2000 годах.

Участвовала в работе совещаний Исполнительного совета Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, проходивших в Женеве в 1996 и 1997 годах.

Участвовала в работе совещания Исполнительного совета Межпарламентского союза в 1997 году.

Участвовала в работе совещаний на уровне министров и Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, 1998 год.

Участвовала в заседаниях Комитета по программе и координации, 1989, 1998, 1999 и 2000 годы.

#### **Юичи Такахага (Япония)**

**Дата рождения:** 25 августа 1953 года

#### **Занимаемые в настоящее время должности**

Член Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам с февраля 2000 года; советник-посланник Постоянного представительства Японии при Организации Объединенных Наций, ответственный за административные и бюджетные вопросы с февраля 1999 года; делегат в Пятом комитете с февраля 1999 года; докладчик на тридцать девятой сессии Комитета по программе и координации.

**Образование:** бакалавр гуманитарных наук по специальности права, Киотский университет, Киото, Япония, 1977 год

#### **Профессиональная деятельность**

1996–1999 годы	Заместитель главы представительства, советник-посланник, посольство Японии, Сингапур
----------------	--

1994–1996 годы	Директор, Отдел по науке и ядерной энергетике, Бюро внешней политики, министерство иностранных дел
1994 год	Старший помощник, Отдел по общим вопросам, секретариат министра, министерство иностранных дел
1992–1994 годы	Заместитель директора, Отдел по финансовым вопросам (ответственный за планирование и осуществление бюджета министерства, включая бюджет Организации Объединенных Наций), секретариат министра, министерство иностранных дел
1990–1992 годы	Заместитель главы представительства, советник, посольство Японии, Кот-д’Ивуар
1987–1990 годы	Первый секретарь, представительство Японии при Европейских сообществах
1985–1987 годы	Заместитель директора, Второй отдел Латинской Америки и Карибского бассейна, Бюро по вопросам Латинской Америки и Карибского бассейна министерства иностранных дел
1983–1985 годы	Помощник директора, Отдел кадров, секретариат министра, министерство иностранных дел
1980–1983 годы	Отдел по вопросам разоружения, Бюро Организации Объединенных Наций, министерство иностранных дел
1980 год	Секретариат министра, министерство иностранных дел
1978–1980 годы	Атташе, посольство Японии, Франция
1977–1978 годы	Первый западноевропейский отдел, Бюро по вопросам Европы и Океании, министерство иностранных дел

### **Николас Э. Торн (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)**

**Дата и место рождения:** 31 марта 1948 года, Маргейт, Соединенное Королевство.

**Образование** средняя классическая школа Четем-хаус, Вестминстерский университет, Соединенное Королевство.

**Рабочие языки:** английский, французский.

#### **Опыт работы**

1971–1974 годы Третий секретарь, посольство Великобритании, Яунде, был аккредитован в Габоне, Центральноафриканской Республике, Чаде и Экваториальной Гвинее.

---

1974–1978 годы	Сотрудник Постоянного представительства Соединенного Королевства при Европейских сообществах в Брюсселе. Ответственный за вопросы, связанные с ресурсами и финансированием Европейского сообщества. Представитель Соединенного Королевства в Бюджетном комитете Европейского союза.
1978–1979 годы	Научный отпуск в течение года в Вестминстерском университете (специализировался по финансовым вопросам, стандартам учета и аудита).
1979–1980 годы	Департамент южно-тихоокеанского региона, министерство иностранных дел и по делам Содружества.
1980–1983 годы	Первый секретарь, Представительство Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк. Отвечал за вопросы, относящиеся к деятельности Первого комитета, и некоторые вопросы, находящиеся в ведении Совета Безопасности.
1983–1987 годы	Заведующий канцелярией, посольство Великобритании в Маниле. Отвечал за координацию общих вопросов двусторонних отношений, политических и торговых вопросов, включая финансовые вопросы.
1987–1989 годы	Заместитель начальника Департамента по делам Организации Объединенных Наций министерства иностранных дел и по делам Содружества. Отвечал за все аспекты политики Соединенного Королевства в отношении Организации Объединенных Наций, включая финансовые и административные вопросы и вопросы управления.
1989–1991 годы	Прикомандирован в компанию «Thorn EMI Plc.» (крупная многонациональная корпорация в области коммуникаций и высоких технологий). Отвечал за консультирование по вопросам возможных слияний и поглощений компаний в Восточной Европе.
1991–1995 годы	Советник и заместитель главы представительства, посольство Соединенного Королевства, Хельсинки. Отвечал за вопросы двусторонних отношений, политические вопросы и вопросы торговли.
Май 1995 года	Советник в Постоянном представительстве Великобритании при Организации Объединенных Наций. Руководитель делегации Соединенного Королевства в Пятом комитете и Комитете по программе и координации.
Ноябрь 1998 года	Избран членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Декабрь 1998 года Отказался от должности сотрудника Представительства  
Соединенного Королевства.

С января 1999 года Независимый член Консультативного комитета по  
по настоящее время административным и бюджетным вопросам.

---